

懷
函
雜
俎
叢
書

第五冊

張家口至烏

里雅蘇臺

校詞

宣統二年
三月廿
三日
校
刻
昌
牯
原
稿
陵
徐
高

張家口至烏里雅蘇台竹枝詞

懷幽園

廓軒志銳

大境門

雄關夾峙真天險亂石河流馬不前一自羯胡來入

貢丸泥不用靖烽烟

明永樂稱張家口爲天險設重兵守北邊國朝蒙古悉入版

圖關不設戍而謐安如堵

察罕拖羅海第一台

譯言白頭嶺也

察罕拖羅海得名白頭嶺上賦長征居民慕化猶中

俗半畜牛羊半事耕

客民開墾頗多蒙俗亦因之漸易

大壩口關帝廟

壯繆祠堂勢建瓴居然中外仰威靈焚香拜罷頻回

首南望邊山數點青

頭名北行上大壩甚高壩口有關帝祠行者至此有去國離鄉

之感拜罷回望張家口邊外諸山俯視羅列如兒孫矣地勢甚高氣候如秋五月著棉衣

布爾哈蘇弟二台

譯言柳樹溝今存空名並無樹矣

布爾哈蘇在半山當年楊柳已凋殘征車到此渾無

阻兩馬齊驅換駕竿

北行到此路寬無轍迹例換兩馬架竿以利過行

駕竿車

車前橫木素綯穿駕起渾如器在懸須識此中風浪

少穩於春水上天船

車前橫木長丈餘以繩貫於轆轤外二馬大端置鞍上二人跨

馬急馳一時可行六十里車輪亦用七尺長軸安於車尾絕無傾覆顛擗之苦

哈留第三台

哈留卽海狗

車聲軋軋勢如雷十里黃塵滾不開章蓋昆都迎道

左喧傳已到哈留台

每台設章蓋昆都各一領台兵二十名章蓋品秩準防禦昆都

準驍騎校

鄂洛胡都克第四台

譯言井多也

台名鄂洛胡都克一片玻璃諾爾湖水草豐肥人富

庶牛羊如螳滿平蕪

台傍積水成湖方廣十數里蒙語呼湖爲諾爾亦呼腦兒

蒙古包

渾圓如蓋裹瓊牢小竇爲門總不高中孔銷烟兼透

日觀天坐井首頻搔

奎蘇圖弟五台

路到奎蘇沙磧多車行高下盡陂陀每將碎石堆成

塚拜罷行人始敢過

沿路逢高坡輒以碎石堆砌成塚蒙人謂之鄂波鄂波者廟也

拜而過之

鄂波

譯廟也

疊石層層凸字呈飲羊歃血達眞誠中攢劒戟如林

立蒙俗多年本重兵

山頂碎石堆砌如凸字形實其中頂則攢聚木削弓矢劍戟各

器纏哈達於上四季禮拜宰羊歃血爲祭

扎哈蘇弟六台

道路川平扎哈蘇幽八坦坦履長途駕竿兩箇烏拉

乞愛葉胡敦任所呼

駕竿者名烏拉乞愛葉緩也蒙語胡敦速也清語亦蒙語不時

可呼而

語之

烏拉乞

策馬隨行並駕竿不分男女弁而冠譯言喚作烏拉

乞苦力馳驅爲應官

台兵應役亦有僱債者每送一

女一例充當烏拉乞者蒙語効苦力之人也

明亥第七台

明亥土室築平沙碁布瓊廬數十家男女望塵齊引

領爭前來看使臣車

此台土室尙整潔人家甚多

雙燕

雙燕呢喃學語嬌多情相送路迢迢不依畫棟雕梁

去來向瓊廬伴寂寥

自出口後每到台必有雙燕由蒙古包中頂飛下若有情來慰

岑寂者

察察爾弟八台

文結書此名土人皆呼爲七岐爾

七岐爾訛察察爾語音到處不相同察哈爾旗台止

此從來馭外在居中

察哈爾屬蒙古八旗設立台站八處爲內外札薩克之冠此居

中馭外之權衡也

慶岱弟九台

車轍青葱如麥隴九台慶岱在山灣台官長跪迎天

使誠樸風猶見一斑

自九台爲科爾沁王旗台官皆於道旁跪迎猶有尊君之意可

嘉也

烏蘭哈達第十台

譚言紅石也

烏蘭哈達路脩長馬去如飛鞭策忙百廿里程一時

許山花寥落馬蘭香

路徑兩山夾峙石皆如壘成者上生小樹自頭台至此如見樹

土人呼爲花果山馬蘭徧山花繁似錦

本巴圖弟十一台

譚圓石也

一山亂石一山沙驛路崎嶇到本巴衣似懸鶉難破體窮廬零落兩三家

錫蠟哈達第十二台

譚黃石也

十二台程九百里錫蠟官分大札蘭土俗民情真化

外奶茶炒米是朝餐

察哈爾轄四十四台此十二台爲弟一段二段十一台三段十

一合四段十台每段設叅領一員副叅領二員蒙人呼叅領爲大札蘭

蒙婦執爨

彼姝二八飾明璫執爨司茶鎮日忙待得釜中羊腩
熟爲儂含笑一先嘗

小人草

蕊紅瓣白錦團窩聞得蒙醫喚那何略有微香根自

臭從來到處小人多

張文端鵬翮行程記載此草一莖四朵白瓣紅蕊形同牛賴子

微香根臭羊馬不食名小人草蒙人呼爲那何能療瘡疾

布魯圖弟十三台

譯大圓石塊也

傳云砂磧石成堆繞徑山行闢草萊越盡榛蕪見平

曠征車已到十三台

正路多石繞山上行蔓草蓬蒿幾沒車輪急馳時許抵台

鄂倫琥圖克弟十四台

譯多井也

琥圖克與胡都克譯語同爲土井名自十三台入戈

壁黃沙白草暮雲平

自十三台西北行沙平如掌水草枯燒謂之戈壁然數十里外

有專生草處有積水成湖處牛馬皆能牧放與依犁一帶戈壁不同卽

聖祖仁皇帝征廓爾喀時

諭皇子曰朕所經瀚海非大瀚海者也

蒙古求食

進門左足跪如蹲滿面春和笑語溫割取蒸羊拚賜

與一家歡喜沐君恩

無論官民男女進門卽跪候食罷分甘則喜形於色蓋謂使臣

由天上來所
賜亦天恩也

察罕琥圖克第十五台

譯察罕白也
琥圖克井也

野曠天低過鳥稀沙平於掌馬如飛察罕

平聲甘潔胡

都克蒙婦濃粧汲水歸

拾糞汲水皆婦人之
責男則專司牧放

錫拉穆勒第十六台

譯錫拉黃也
穆勒河也

錫拉穆勒譯黃河蒙地從茲始產駝遍野茅茨看不

盡瓊廬臨水傍山坡

台前有沙河水黃色故名例傳
駝馬其實十五台內有歸化城

外客民開墾地頗多民間皆有車由各台僱覓當
差運送行李至此始用駝載大地無垠遠望纍纍

遍生駝茨造物生之即有
以資之天心眞仁愛矣

冀薪

過客晨餐用糞炊輸薪台弁積成堆寢皮食肉已嫌

忍遺矢猶教化作灰

炊竈禦寒皆燒牛糞台弁按址拾取輸納馳驛傳單例書預備

糞薪駝馬云云

鄂勒胡圖克弟十七台

譯山上
有井也

鄂勒胡圖土最磽平沙百里不生芻窮廬到此無飛

燕羨汝雙雙返故巢

百里平沙寸草不生土人謂之大坑言其平也雙燕從此不至

蓋荒遠無
覓食處耳

奶茶

磚茶舂碎煮成糜牛乳交融最合宜不受薑辛受鹽

鹹想他渴飲滌腸時

味亦不惡如京師麵茶蒙人謂之哈喇茶沖炒米食之卽朝餐

矣平時亦飲此東
盟奶茶無鹽鹹

吉斯黃郭爾弟十八台

譯山上產紅銅也

吉斯黃郭產銅山峻骨嶙峋石笋尖蒙俗不知開地
利牛羊寥落草纖纖

喜拉穆呼爾弟十九台

譯山灣也

銅山一脈自西來起伏岡巒疊嶂開馬足不前車歷
礫山灣現出喜拉台

山中石路難行已極

鳥鼠同穴

平地草根多鼠穴誰知小鳥亦同居經從山海搜奇
異博物何能不信書

湟木布隆第二十台

譯山上有
記認也

驛路崎嶇百里多駝茨豐茂徧山阿門前標識憑何

認岡上纍纍有鄂波

台後枕山頂上
鄂波約數十處

叟吉布拉克弟二十一台

譯山谷中
有泉也

叟吉初逢廿一台老榆合抱路旁栽誰將天上靈根

種移向荒寒大地來

行廿一台計程千六七百里中
途未見一樹至此道旁有大小

榆三株大者一根兩本大可合抱枝餘槎枒皴皮
劃裂深二寸許數百年物也上有鴉巢之士人呼

爲一
裸樹

金桃樹

童山到處產金桃御用雕弓飾錦條東箭南金共遺

意豈惟西域進葡萄

金桃樹幹大如指高一二尺皮金黃色質堅而厚飾弓矢可隔

潮氣進御弓矢皆用之不可僭也察哈爾蒙古例有歲貢葉綠花黃與壽丹無異土人呼爲哈喇根訥茨茨格凡花皆爲茨茨格

托里布拉克弟二十二台

譯水泉如井也

傳言靈蹟馬跑泉托里軍台傍寺前飲此不傷淪謫

苦幾多憂忿一時蠲

台有乾隆廿八年勅建慈蔭寺規模宏闊食錢糧喇嘛廿一人

寺前山泉清冽傳爲聖祖北征時馬跑靈跡也

圖姑哩克弟二十三台

譯土成圓園也

沙深石大路崎嶇放馬無心任坦夷四十四台剛過

半日長人樂恨行遲